



## **THE JEWISH ROUTE IN CALABRIA AND EUROPE ON THE TRAIN OF REMEMBRANCE**

**INDIRIZZO** V. della Scienza 26, 87060. Mirto – Crosia, Cosenza. ITALIA. **TEL** 098342309, **fax** 0983485084,

**MAIL** [csic8ar007@istruzione.it](mailto:csic8ar007@istruzione.it), [csic8ar007@pec.istruzione.it](mailto:csic8ar007@pec.istruzione.it)

1. <https://www.iccrosiamirto.gov.it/joomla/13-attivita/26-laboratorio-linguistico-etwinning>
2. <https://padlet.com/runner06/4bo45s2mg359>

Docente referente Vulcano Carmela  
E mail [carmelavulcano@gmail.com](mailto:carmelavulcano@gmail.com)  
Cell 3483484428

Il progetto nasce come fase di ricaduta dell'esperienza di formazione della prof.ssa Carmela Vulcano (**su nota MIUR prot. n. 2844 del 15 Giugno 2018, USR Calabria con Decreto del D.G. prot. n. 14362 del 27 – 06 – 2018**) presso Yad Vashem ( l'Ente nazionale per la Memoria della Shoah di Israele, istituito per «documentare e tramandare la storia del popolo ebraico durante la Shoah preservando la memoria di ognuna delle sei milioni di vittime» ), su richiesta della Dott.ssa Anna Piperno (Dirigente Tecnico c/o MIUR dell' IHRA – International Holocaust Remembrance Alliance) con lo scopo di creare la mappatura del percorso ebraico su tutto il territorio italiano. Le 20 regioni, difatti, erano rappresentate, presso il Memoriale, dai 20 docenti selezionati dal MIUR. L' I.C. Crosia, pertanto, si è impegnato a seguire la ROUTE in Calabria ed estendere il campo d'azione fino ai paesi dell'est Europa, scenario di brutalità umana e disumanità, nonché teatro del macabro progetto, opera dell'ideologia nazista; e sul treno della MEMORIA è stato intrapreso un viaggio progettato verso un futuro di diritti umani e rispetto delle diversità.

Scuole calabresi, esperti e associazioni presenti sul territorio locale:

1. **I.C. CROSIA – MIRTO ( Cosenza ) Istituto capofila**
2. **USR CALABRIA**
3. **I.C. ROSSANO 1 – “ L. da Vinci “, ( Cs )**
4. **I.C. ROSSANO 2 - “ Primo Levi “, ( Cs )**
5. **I.C. ROSSANO 4 - “ A. Amarelli “, ( Cs )**
6. **I.C. CARIATI, ( Cs )**
7. **I.C. ERODOTO, Corigliano ( Cs )**

8. I.C. " V. Padula ", Acri ( Cs )
9. Istituto Istruzione Superiore " LS – LC – LA " Rossano, ( Cs )
10. Istituto omnicomprensivo statale - Soriano Calabro ( VV )
11. Associazione culturale "Esterno Giorno "
12. Circolo Culturale " U. Zanotti Bianco ", Crosia – Mirto, ( Cs )
13. Rabbi Barbara Aiello, Serrastretta, ( Cz )
14. Scuole calabresi che hanno aderito al Crocus project <http://hetireland.org/programmes/crocus-project/>

**PARTNERS STRANIERI:**

1. HET IRELAND – The crocus project <http://hetireland.org/>
2. Galicia Jewish Museum, Poland,
3. Jasenovac Memorial Site, Croatia
4. Muzeum Zidovskej Kultury, Slovakia
5. Yad Vashem, Mrs Deborah Braff, Mrs Anna Novicok
6. Mrs Loredana Lardache, COALA GIMNAZIALA NR. 18, Bucharest
7. Mrs Ana Volf, Osnovna škola Ivana Mažuranića, PlaceVinkovci, Croazia
8. Mra Anna Tobiacelli, Zespół Szkół Ogólnokształcących STO w Warszawie, Warszawa Polonia

COMPITI	TEMPI	AZIONI
<p>Creazione di una rete di scuole e gruppi di insegnanti e successiva formazione sul documento  <b>“ Linee guida nazionali per una didattica della SHOAH ”</b>, testo elaborato dagli esperti appartenenti alla delegazione italiana dell’International Holocaust Remembrance Alliance, nominata con Decreto della Ministra dell’Istruzione, dell’Università e della Ricerca n. 939 del 30.11.2017</p>	<p>Novembre/ Dicembre</p>	<p>Creazione del gruppo di lavoro: insegnanti + studenti  Primo incontro di formazione c/o I.C. Crosia, in data da definire, solo per insegnanti</p> <p><b>BLOG <u>GOCCIA DOPO GOCCIA</u> - <u>ONE DROP AFTER ANOTHER</u></b> ispirato alla canzone  <a href="https://youtu.be/BQbCkm344ys">https://youtu.be/BQbCkm344ys</a></p> <p>La nostra idea è di innestare un passaparola in una catena</p>

Saranno creati un blog e un gruppo fb, uno spazio virtuale nel quale i docenti ed esperti partecipanti al progetto lasceranno suggerimenti, opinioni o semplicemente il gradimento relativi al documento in questione; incontrando in pieno la richiesta della **Dott.ssa Piperno**, Dirigente Tecnico presso il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca IHRA – International Holocaust Remembrance Alliance

umana di studenti e genitori, docenti, esperti italiani ed europei, scambiare opinioni, esperienze, reazioni ed emozioni da condividere sul treno digitale della MEMORIA unitamente a valori quali:

- amicizia
- pace
- solidarietà
- capacità di ascolto
- condivisione e accettazione della diversità: unico tratto che accomuna i popoli. Così come diceva la scrittrice israeliana e grande amica Mrs Nava Semel

<https://youtu.be/GDXYBAhdkeM>

“ gli esseri umani sono tutti diversi: c’è chi crede in Dio, chi crede in Hallah; chi ha la pelle scura, o gialla; occhi diversi; ma tutti condividiamo la stessa esperienza. Noi siamo come un’orchestra: c’è il violino, il tamburo, il piano … ma tutti suoniamo la stessa musica. “

Partecipanti italiani e stranieri

1. si presentano
  2. si identificano in quanto ambasciatori di pace
  3. stilano una lista di desideri da realizzare lungo il percorso comune
- **cosa** voglio fare, esplorare,
  - **come** condividere commenti, suggerimenti o semplicemente l’indice di gradimento delle proposte attraverso (TRICIDER – ANSWER GARDEN )

Definizione degli obiettivi, selezione dei siti da visitare, persone (esperti, sopravvissuti, organizzatori, ecc.) da contattare, organizzazione pratica : (noleggio dell'autobus, ..).

Programmazione dei percorsi monografici da condividere con gli studenti, spunto per il dibattito con Rabbi Barbara Aiello, la nostra esperta nonché formatrice.

### Gennaio

**Obiettivi:** così come suggerito da ISHS (International School for Holocaust Studies ):

- contestualizzare
- ricostruire l'identità
- il "dopo", cioè il ritorno alla vita
- la vendetta
- il dilemma della SCELTA: indifferenti/osservatori/ spettatori
- L'apprendimento comunitario inteso come esperienza delle differenze culturali che arricchiscono
- Inclusione e crescita della coscienza civile di culture, che si incontrano e scontrano positivamente
- Trasmissione della memoria collettiva per salvare ogni individuo dall'anonimato
- Coesistenza sociale e culturale

### I luoghi della memoria

- ✓ Selezionare i più vicini al luogo di residenza  
Fare foto, video o disegni  
Parlare con le persone del posto  
Leggere qualsiasi tipo di fonte: diari, poesie, brani o immagini
- ✓ Condividere nel blog
- ✓ Suggerire un elemento: testo, diario, monumento o testimonianza da inserire nella bibliografia comune
- ✓ Annotare l'impatto emotivo del luogo, testimone o dipinto per il dibattito finale

<p>Secondo incontro di formazione c/o I.C. Crosia</p> <p>Dibattito tra insegnanti e gruppi di studenti coinvolti</p> <p>Commenti sul tour (audio - visivo) nei luoghi della memoria prossimi alla residenza dei partecipanti</p> <p>Spunti e suggerimenti in previsione della conferenza finale.</p>	<p>Febbraio</p> <p>Marzo</p>	<p><b>TEMI:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ <b>Le conoscenze di base:</b> gli otto precetti del giudaismo</li> <li>✓ <b>Interpretare LA VOCE</b> della vita <u>nei diari, memorie, lettere, testimonianze</u></li> <li>✓ <b>DARE VOCE ALLE IMMAGINI:</b> foto, dipinti disegni, esposizioni virtuali</li> <li>✓ Raccolta dati sulla vita quotidiana nei <b>ghetti</b></li> <li>✓ <b>Ipotizzare una risposta alla domanda</b> <b>“ Come è stato umanamente possibile?</b> Riflettere sulle responsabilità personali degli individui coinvolti</li> <li>✓ <b>REGISTRARE l'impatto emotivo</b> dei luoghi della memoria nella contestualizzazione attraverso storytelling o elaborati descrittivi: disegni, presentazioni di power point ecc.</li> </ul>
<p>Chiusura dei lavori e dibattito con:</p> <p>Dr. Anna Piperno MIUR</p> <p>Dr. Deborah Braff, Yad Vashem ( Skype talk )</p> <p>Dr. Anna Novikov, Yad Vashem ( Skype talk )</p> <p>Rabbi Barbara Aiello</p> <p>Prof. Filippelli</p>	<p>Aprile</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Linee guida sull'insegnamento della Shoah</li> <li>• L'approccio Yad Vashem</li> <li>• La didattica della Shoah</li> <li>• I luoghi della memoria</li> <li>• Rabbi Barbara risponde ....</li> <li>• La storia del padre</li> </ul>

## Contenuto e contesto

La logica alla base del nostro percorso è di assicurarsi che gli studenti capiscano che l'Olocausto non era limitato a un solo luogo geografico, cioè Auschwitz-Birkenau, ma in vari campi dislocati su un vasto territorio europeo e che la SHOAH non è solo il racconto dello sterminio di massa; ma implica lo sforzo di comprendere l'animo umano e le modalità con le quali l'uomo ha affrontato le situazioni e i difficili dilemmi etici di quei terribili anni, fatti di scelte che, spesso erano senza scelta.

Partendo dall'assunto che la storia della Shoah è spesso ridotta al **“durante”**, quasi dimenticando che esiste anche un **“prima”** e un **“dopo”** e quindi, ci rapporteremo alle testimonianze o testimoni secondo un **modello a spirale**, che procede dalla storia dell'individuo -> storia della famiglia ristretta/allargata -> storia della comunità di appartenenza -> narrazione storica.

### **PRODOTTO FINALE:**

- Realizzazione di un blog
- Gruppo facebook
- E-book
- Evento commemorativo inteso come momento di **ELABORAZIONE** delle sensazioni provate durante il percorso, che saranno state annotate in itinere su un diario di bordo giornaliero; espressione del mood della giornata vissuta e dell'esperienza scolpita nell'anima e nel corpo finalizzata all'interiorizzazione del nostro motto: “ un diritto non è qualcosa che qualcuno ti concede, ma qualcosa che nessuno può toglierti “. Ramsey Clark

Gli studenti italiani e stranieri, I NUOVI AMBASCIATORI DI PACE , hanno avviato il passaparola tra genitori ed esperti attraverso la lettura dei testi nella bibliografia, poiché la **nostra priorità** è

- 1) perpetrare il ricordo di ciò che è stato e prevenire che barbarie – indifferenza – inhumanity possano ritornare o assumere nuove sembianze;
- 2) aiutare le nuove generazioni ad avere memoria e quindi dare alle testimonianze nei testi, nelle immagini o luoghi della memoria una “ casa e un nome “,
- 3) identificare e contestualizzare,
- 4) ascoltare senza giudicare e così goccia dopo goccia la memoria diventerà un fiume, che confluirà nel mare e si libererà nell'oceano della tolleranza
- 5) **NESSUNO** sarà rilegato all'**INVISIBILITÀ**.

**LA NOSTRA BIBLIOGRAFIA** è stata suggerita dagli esperti ed i partners che hanno percorso la ROUTE insieme a noi negli ultimi 10 anni

**Rabbi Barbara Aiello, Sarasota – California e attualmente Serrastretta:**

- 1) Hana's suitcase, Karen Levine
- 2) This has happened, Piera Sonnino
- 3) The secret Jews of Calabria, Rabbi Barbara Aiello

<https://rabbibarbara.com/products/rabbi-barbara-aiello-books/>

**Mrs Nava Semel, Tel Aviv – Israel**

- 1) And the rat laughed
- 2) Flying lessons
- 3) The courage to be afraid

**Mrs Anna Tobiacelli, Warsaw – Poland**

- 1) The island on bird street, Uri Orlev
- 2) Poesie di Mrs WISLAWA SZYMBORSKA
- 3) Krystyna Budnicka " Diary "

**Margreet Van der Vange, Amsterdam, The Netherlands**

- 1) The last seven months of Anne Frank, Willy Lindver
- 2) Anne Frank's house: a museum with a story

**Dopo una breve formazione a Berlino**

- 1) Childhood, Jona Obersky
- 2) The boy in the striped pyjama, John Boyne
- 3) Eichmann and the Holocaust, Annah Arendt
- 4) Auschwitz: the story I told my dau, Annette Wieviorka

### **Dopo una breve formazione al campo di concentramento di Dachau**

- 1) Dachau concentration camp, 1933 – 1945
- 2) What was it like in the concentration camp at Dachau

### **Dopo la formazione a Yad Vashem**

- 1) Through our eyes – children witness the Holocaust
- 2) The story of Martha
- 3) Postcards, Yiftach Ashkenazy

### **Dopo una breve formazione/dibattito a Londra**

- 1) The man who broke into Auschwitz, Denis Avey

### **Dopo un seminario presso l'università della Calabria, UNICAL e la visita al campo di Ferramonti**

- 1) Il campo di Ferramonti di Tarsia, L'associazione di Ferramonti
- 2) Il campo di concentramento, gli ebrei e gli antifascisti, Mr Francesco Folino

### **Testimonianze italiane**

- 1) Se questo è un uomo, Primo Levi ( [Is this a man](#) )
- 2) La ragazza che amava il cioccolato, Roberto Olla ( [The girl who loved chocolate](#) )
- 3) Le non persone, Roberto Olla ( no more humane )
- 4) Fino a quando la mia stella brillerà, Liliana Segre ( Untill my star will shine ... )
- 5) La memoria rende liberi, Liliana Segre e Enrico Mentana ( Remembering makes you free )
- 6) Sonderkommando Auschwitz: la verità sulle camere a gas, Schlomo Venezia (gas chambers: what you've never known )
- 7) Non perdonerò mai, Aldo Pavia – Antonella Tiburzi ( I'll never forgive you )
- 8) Judenrampe, Anna Segre – Gloria Pavoncello

**Mrs Aideen Stapleton - HET IRELAND – The crocus project** <http://hetireland.org/>

- 1) Mrs Larysa Michalska Galicia Jewish Museum, Poland, <http://www.galiciajewishmuseum.org/en>
- 2) Mrs Ines Sogonic, Jasenovac Memorial Site, Croatia <http://www.jusp-jasenovac.hr/Default.aspx?sid=6468>
- 3) Mrs Stanislava Šikulová , Muzeum Zidovskej Kultury, Slovakia <http://www.snm.sk/?home>
- 4) Scuole calabresi che hanno aderito al crocus project

## **DVD**

- 1) Shoah, Claude Lanzmann
- 2) Concentration camp Dachau
- 3) Ferramonti concentration camp
- 4) Volevo solo vivere, Mimmo Calopresti ( I simply wanted to live )
- 5) Ovadia Baruch, " return to life "
- 6) " All My Mothers ", The Story of Yehudith Kleinman
- 7) <https://rabbibarbara.com/products/secret-jews-movie/> Rabbi Barbara Aiello

## **Materiali e risorse**

1. [www.yadvashem.org](http://www.yadvashem.org)
2. materiali in lingua italiana  
<http://www.yadvashem.org/yv/en/education/languages/italian/index.asp>
3. La storia di Martha  
<http://www.yadvashem.org/yv/en/education/languages/italian/marta.pdf>
4. Storia delle deportazioni [http://www.yadvashem.org/yv/en/education/languages/italian/lesson\\_plans/transport.asp](http://www.yadvashem.org/yv/en/education/languages/italian/lesson_plans/transport.asp)
5. Yehoudith Kleinman  
<https://www.youtube.com/watch?v=5u5uVPd1Yvc>
6. Rabbi Barbara racconta  
<http://www.lametino.it/Ultimora/intervista-all-a-rabbina-barbara-aiello-molti-calabresi-hanno-origini-ebraiche-a-breve-primo-matrimonio-a-serrastretta-video.html>
7. Fondazione Villa Emma

- <http://www.fondazionevillaemma.org/>
8. 80 anni leggi razziali, su Rai Radio 3 le storie dei bimbi ebrei espulsi dalle scuole italiane  
<https://video.repubblica.it/cronaca/80-anni-leggi-razziali-su-rai-radio-3-le-storie-dei-bimbi-ebrei-espulsi-dalle-scuole-italiane/314116/314741>
  9. Yad Vashem exhibition - Photography during the Holocaust: Flashes of Memory  
<https://www.youtube.com/watch?v=9rUgM4TiQrg>
  10. Yad Vashem exhibitions
  11. <https://www.yadvashem.org/exhibitions.html#>
  12. Esposizione online del Blocco 27 Auschwitz-Birkenau  
[https://www.yadvashem.org/yv/en/exhibitions/pavilion\\_auschwitz/index.asp](https://www.yadvashem.org/yv/en/exhibitions/pavilion_auschwitz/index.asp)  
Un giorno nella storia d'Italia
  13. <https://www.raiplayeradio.it/playlist/2018/09/Radio3-Leggi-razziali-Il-primo-giorno-di-non-scuola-5f228965-a97a-4e00-8cdd-2a2b2666b43b.html>
  14. Terra bruciata  
<https://youtu.be/4we5iCyhXgg>  
<https://youtu.be/NVqL73ACJj0>  
<https://youtu.be/ZCvPZyayo6o>  
<https://youtu.be/Ym2lJT58dTc>  
<https://youtu.be/R77rNEjnt6s>  
<https://youtu.be/fjriuoHqlvg>  
<https://youtu.be/LOYRUPqc51o>  
<https://youtu.be/xPhAUArIU6c>  
[https://youtu.be/HiTjcxA8T\\_4](https://youtu.be/HiTjcxA8T_4)  
<https://youtu.be/bh9HpAijxvY>